



283

قرارداد معدنکاری

پروژه ظواهر معدنی ذغال سنگ گزستان
ولسوالی کلفگان ولایت تخار

فی مابین
وزارت معادن جمهوری اسلامی افغانستان

و
شرکت برادران خالد عزیز

شماره قرارداد: Co.006-91

تاریخ 16 جدی 1391 - 30 دسمبر 2012



182

فهرست مندرجات

3	1. مفاهیم
5	2. تفصیلات این قرارداد
6	3. معیار و تعریف قرارداد
7	4. تضمین مالی
7	5. سرمایه گذاری
7	6. مرحله اکتشاف
8	7. مرحله بهره برداری
9	8. رویه ایی (حق الامتیاز)
9	9. اصول
10	10. مقدار تولید
10	11. محاسبه مواد
10	12. دسترسی به سطح
10	13. مقدماتی راپوردهی
10	14. استخدام کارگران
11	15. تهیه تجهیزات و ماشین آلات
11	16. پتانسیل صنعت و ایمنی و برنامه آموزشی
11	17. حفاظت محیط زیست
12	18. واگذاری و یا انتقال این قرارداد
12	19. مالکیت و هیس اجزات
12	20. گرانه اسفند از سطح زمین
13	21. تقییش، نظارت و ارتقاء ظرفیت
13	22. مواد متفرقه
13	23. انرژی
13	24. تعینات
13	25. فورس مازر (حالات غیر عادی)
14	26. پیروی از احکام قانون
14	27. آثار تاریخی و فرهنگی
14	28. مکلفیت ها
15	29. اعداد تقییش مورد ضرورت
15	30. خدمات اجتماعی
15	31. حق منافع
15	32. نسخ قرارداد
16	33. اطلاعیه و اصلاح
16	34. سهل انگاری
17	35. القانگاد و نحوه ارتباطات
17	36. خساره به مالکیت
17	37. شرایط الزام آور قرارداد
17	38. AEIT
17	39. ضرورت انرژی برای پروژه های بزرگ
18	40. قانون حکم برقرارداد
18	41. احداث استخر
	42. قرارداد مکمل





281

قرارداد معدنکاری
پروژه ظواهر معدنی ذغال سنگ گزستان
ولسوالی کلفگان ولایت تخار
فی مابین
وزارت معادن جمهوری اسلامی افغانستان
و
شرکت برادران خالد عزیز

قرارداد : این قرارداد پلاریج / جدی / 1391 فی مابین شرکت برادران خالد عزیز که متعقد بنام کمپنی یاد میشود و وزارت معادن جمهوری اسلامی افغانستان که متعقد بنام وزارت (که بطور جمعی بنام طرفین یاد میشوند) منعقد میگردد.

کمپنی توسط وزارت تجارت و صنایع افغانستان در پیعه جواز شماره (5007) مورخ 01/ 07/ 1391 مجوز به الحزب سرمایه گذاری گردیده است.

بدینوسیله تایید می شود:

- با توجه به اینکه وزارت معادن صلاحیت مانکیت، کنترول، و نظارت تمام حقوق منرانی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از اجرای قرارداد فعالیت حقوق منرانی پروژه ذغال سنگ که در منطقه گزستان ولسوالی کلفگان ولایت تخار موقعیت دارد کنترول و نظارت می کند.
- کمپنی خواهان سهم گیری فعال در استخراج ذغال سنگ در افغانستان می باشد.
- کمپنی توسط وزارت تجارت و صنایع افغانستان تحت جواز شماره (5007) اجازه فعالیت در افغانستان را کسب نموده است.
- طرفین بدینوسیله اظهار علامندی می نمایند که وزارت حقوق منرانی پروژه ذغال سنگ گزستان را بشمول جواز های لازمه اکتشافی و بهره برداری آن، به کمپنی اعطا نماید.

بدیناراین با نظر داشت توافقات و تفاهم متقابل مندرج این سند، با توجه به پذیرش و تولید حسن نیت و براساس شرایط مندرج این قرارداد، طرفین قرار شد عقد قرارداد می نمایند.

1. اصطلاحات

اصطلاحات آتی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده می نمایند:

1.1 "کمپنی" شرکت برادران خالد عزیز عبارت از کمپنی است که در جریان پروسه داوطلبی ظواهر معدنی ذغال سنگ گزستان به حیث داوطلب برتر انتخاب و بعد از ختم پروسه مذاکرات و عقد این قرارداد به حیث قراردادی پروژه ذغال سنگ گزستان با وزارت طرف می باشد.

1.2 کمپنی مکلف است شرایط این قرارداد را بطور مشترک و یا انفرادی یکجا یا سایر نهاد های جانشین اثر، رعایت نماید.



- 1.3 ایجاد صنایع: عبارت از نقل اوراق مطالعات، راپور ها، سوابق، توسعه ها، اسناد، مکتوبات و سایر اسناد تجارتي چاپی و کتبی مرتبط به فعالیت های اکتشافی، معدنکاری و مفاخر معدنی داخل سنگ گزستان میباشد.
- 1.4 داخل سنگ: عبارت از مواد معدنی شکل یافته در این قرار داد می باشد.
- 1.5 آغاز تولید تجارتي: عبارت از تاریخی است که فعالیت های معدنکاری بمنظور استخراج آغاز و مواد معدنی تولید گردد.
- 1.6 پلان استخراج: عبارت از پلان است که تلسل و برنامه زمانبندی شده و به فعالیت های استخراج، بهره برداری و احیای مجدد آنرا تصریح می نماید.
- 1.7 مجموع قرارداد: عبارت از مجموع مطرح این قرارداد و هر نوع تمسید یا تغییرات که در مورد با موافقه کتبی طرفین صورت گیرد می باشد.
- 1.8 تاریخ انعقاد قرارداد: عبارت از تاریخی است که قرارداد توسط طرفین بعد از منظوری به امضاء میرسد.
- 1.9 محیط زیست: عبارت است از عوامل فیزیکی ماحول سابقه مانند زمین، آب، موسیقی، اقلیم، صوت، نور، مزه، اشکای ساخت بشر، عوامل بیولوژیکی حیوانات و نباتات و عوامل اجتماعی مربوط به هنر و زیبایی.
- 1.10 ارزیابی تاثیرات محیط زیستی و اجتماعی: عبارت از مطالعات است که توسط کمپنی صورت گرفته و وزارت می تواند آنرا منظور نماید، که شامل مطالعه ارزیابی عوامل محیط زیستی و اجتماعی ناشی از تطبیق پروژه داخل سنگ گزستان می باشد.
- 1.11 پلان ملجومات محیط زیست و امور اجتماعی: عبارت از پلان پیشنهادی کمپنی بوده که وزارت می تواند آنرا منظور نماید. پلان مذکور تعابیری را تصریح میکند که باید بمنظور کاهش تاثیرات سو محیط زیستی و اجتماعی پروژه داخل سنگ گزستان ملوژی که در راپور ارزیابی تاثیرات محیط زیستی و اجتماعی تشخیص و توضیح داده شده اتخاذ گردد.
- 1.12 فعالیت های اکتشافی: عبارت از تمام فعالیت های تخصصی - اکتشافی است که در راستای تجسس مواد معدنی در سطح، یا تحت اراضی مورد نظر صورت میگیرد. فعالیت های که بمنظور تثبیت اندازه، شکل، موقعیت، خصوصیات و ارزش اقتصادی معدن انجام می شود عبارتند از برمه کاری، بررسی، اندازه گیری امور معدنکاری و در صورت کشف مواد معدنی شامل نمونه برداری نیز می شود.
- 1.13 مطالعات اقتصادی و تکنیکی: عبارت از مطالعاتی است که کمپنی با نظر دالت نتایج پلانگذاری ملی و منطقه و تمامی عوامل مشهود و پنهانی شده مسائل تکنیکی، محیط زیستی، اقتصادی، عملیاتی و لوژیستی بشمول فعالیت های ارزیابی تاثیرات محیط زیستی و اجتماعی طبق مواد این قرارداد انجام می دهد.
- 1.14 فورس ماژور (حوادث غیرمترقبه): مشتمل است بر حالات جنگ های مسلحانه، اضمحلال تروریستی، شورش، اغتشاشات داخلی، محاصره، تحریمات، شیوع امراض بائری، زلزله، طوفان، وقوع سیلاب ها، و با سایر شرایط نامساعد آب و هوا، آتش سوزی های خارج از احوال و غفلت کارمندان کمپنی، صاعقه، و با آفت بحرانی.

1.15 تولید عبارت از دولت جمهوری اسلامی افغانستان

1.16 تمیشتگی از دولت عبارت از هر اداره ای که در مرکز ویا ولایت از دولت تمیشتگی می کند.



1.17 تولید ناخالص داخلی سنگ: عبارت از مجموع دخل سنگ استخراج شده از معدن قبل از وضع مصارف آن می باشد.

1.18 خطر مختل الوقوع: عبارت از واقعه ای است که بعضاً در جریان فعالیت های معدنکاری اتفاق افتاده و منجر به جرح استند، سبب هلاکت اشخاص یا صدمه به اموال فزینی گردد.

1.19 قانون معادن: عبارت از قانون معادن جمهوری اسلامی افغانستان می باشد.

1.20 ملی مالی: به اساس فقره 7 ماده 3 قانون اداره امور مالی و مصارف عامه از اول جدی المی 30 قومن می باشد.

1.21 عام: عبارت از ماه تقویم هجری شمسی است.

1.22 آلودگی: عبارت از اختلال و دگرگونی مستقیم یا غیر مستقیم فیزیکی، جراثیمی، کیمیایی، بیولوژیکی، یا خصوصیات رادیواکتیوی هر بخشی از محیط زیست می باشد که از اثر تخلیه، پخش، یا تراکم مواد فاضله روی استفاده مفید محیط زیست اثر سوء گذارد و یا باعث بوجود آمدن خطراتی شود که برای صحت، محصولیت یا رفاه بشر، حیوانات، پرندگان، حیات وحش، مافی ها یا حیات ابری ها و نباتات مضر واقع شود. اصطلاح "آلوده کردن" دارای معنی مشابه است.

1.23 مقررات: شامل هر نوع سند تقنینی، عرر العمل، احکام رسمی، هدایت، ترخولست و یا رهنمود های است که بر اساس قوانین افغانستان لازم آور باشد.

1.24 رویایی (حق الامتیار): عبارت از تشریفاتی است که توسط کمیته ای از تولید ناخالص استخراج ذغالسنگ بر مطابقت با قانون معادن، نظارت معدنکاری و مواد این قرارداد به حساب وزارت معادن پرداخت و تسلط عواید دولت می گردد.

1.25 اراضی مشخصه: عبارت از اراضی است که به اساس این قرارداد جهت اجرای فعالیت های معدنکاری در اختیار قراردادی سپرده می شود.

1.26 امنیت: عبارت از کتابیری است که بمنظور تضمین امنیت فزینی اشخاص و نامیست طرفین ایجاد میگرد.

1.27 دایر امریکائی 1985: عبارت از واحد پول ایالات متحده امریکا است.

1.28 زیاده ها: عبارت از هر ماده ای است که به شکل مایع، جامد، گاز و یا رادیواکتیو در محیط زیست به مقدار، نحوه یا دفعات مکرر تخلیه، پخش و یا به مقدار ذخیره شود که سبب تعریب و اختلال محیط زیست گردد.

2. تفصیلات این قرارداد

1. وزارت در مطابقت با شرایط پذیرفته شده اسناد داوملیکی و مواد این قرارداد مربوط به اعطای امتیاز استخراج طواهر معدنی ذغالسنگ گزستان و قانون معادن افغانستان بدینوسیله از طریق صدور جواز اکتشافی امتیاز را به کمیته اعطا می نماید که براساس آن طواهر معدنی ذغالسنگ گزستان را در محدوده اراضی تحت قرارداد اکتشاف نموده و بخش های اقتصادی معدن را طوریکه با توافق طرفین در راپور مفصل مطالعه اقتصادی و فیزیکی پروژه دخل سنگ گزستان تصریح می گردد، استخراج نماید. جواز بهره برداری بعد از تسلیم معینه اقتصادی صادر میگرد که از آن بصورت درست مطابق به پلان استخراجی منظور معادن و معادن و تحت کنترل و نظارت وزارت بهره برداری صورت گیرد.



278

برای وساحت بیشتر، قرارداد پروژه فعال سنگ گزشتان جنوبی مواد در رابطه به مراحل اکتشاف، بهره برداری و شرایط عمومی قرارداد است اما صرفاً منحصر به اینها نمی باشد.
2. اراضی تحت قرارداد اکتشافی به مساحت (0.75) کیلو متر مربع معادل (75) هکتار زمین است و توسط کورنشات های ذیل احاطه گردیده است:

شرق:	E= 69 48 18.7	شمال:	N= 36 40 31.2
شرق:	E= 69 48 23.1	شمال:	N= 36 40 40.2
شرق:	E= 69 48 19	شمال:	N= 36 40 49.7
شرق:	E= 69 47 57.2	شمال:	N= 36 41 24.1
شرق:	E= 69 47 34.2	شمال:	N= 36 41 12.4
شرق:	E= 69 48 1.8	شمال:	N= 36 40 47

3. کمپنی می تواند در رابطه به فعال سنگ استخراج شده در مطابقت با شرایط این قرارداد و قوانین افغانستان بازار بلی نموده و نیز فروش نماید.

3. میعاد و تجدید قرارداد:

- این قرارداد از تاریخ امضاء طرفین برای مدت ده (10) سال نافذ می باشد که (3) سال اول آن برای انجام مراحل تخصص و اکتشاف معدن اختصاص داده شده است. میعاد دوره های اکتشاف و بهره برداری مطابق به احکام قانون معادن و مکتوبه معنیکاری، در حوال نامه ها ثبت میگردد. کمپنی میتواند طی مدت آبی (6) ماه (دوره آماده گی) بعد از امضاء قرار داد اختیار به کار نماید. قرارداد مذکور را میتوان در مطابقت با احکام قانون معادن و سایر شرایط مندرج این قرار داد و یا بطوری که توسط طرفین کتاب مشخص و موافقه میشود، تمدید و یا فسخ نمود.
- کمپنی می تواند تمدید این قرارداد را درخواست نماید مشروط بر اینکه شرایط آنرا بطور کامل رعایت نموده و وزارت را حداقل یکسال قبل از انقضای تاریخ این قرارداد کتاب مطلع ساخته باشد.
- مطابق احکام قانون معادن، این قرارداد را میتوان برای دوره های متوالی پنج ساله بطوری که در جز 2 ماده سوم این قرارداد تصریح گردیده آبی ختم ذخیره مواد معدنی تحت طبق شرایط و معیار های مالی همان زمین، تمدید و یا در غیر این صورت فسخ نمود.
- در صورتی که کمپنی فعالیت های اکتشافی مربوط به پلان اکتشافی منظور شده را بدون منظوری و توافق وزارت برای مدت شش ماه متوالی متوقف سازد، وزارت میتواند اعتبار جواز اکتشافی را ساقط و امتیاز اکتشافی را به دولت افغانستان برگرداند. در این صورت پول تضمین کمپنی اعاده نمی گردند.
- کمپنی با اتمام این قرارداد بطوری که در جز 2 ماده سوم این قرارداد شرح داده شده حق دارد جواز های اکتشافی و بهره برداری آنرا تمدید نماید.
- در صورتی که کمپنی فعالیت های بهره برداری مربوط به مطالعات اقتصادی و تکنیکی منظور شده را بدون منظوری و توافق وزارت و بعد از دستور جواز بهره برداری برای مدت یک سال متوالی بدون عذر موجه متوقف سازد، وزارت میتواند اعتبار این قرارداد و جواز بهره برداری را ساقط نموده و امتیاز استخراج فعال سنگ را به دولت افغانستان برگرداند و پول تضمین کمپنی اعاده نمی گردند.



4. تضمین مالی:

کمیته مکلف است تأمینات مالی بالغ به یکصد هزار دلار آمریکایی (100000) و یا معادل آن به پول افغانی را بدون اخذ تکلیف به دولت افغانستان تأمین نماید. تأمینات متصور که توسط وزارت در یک حساب بانکی اختصاصی نگهداری می‌گردد به منظور پرداخت جبران خسارت وارده بر محیط زیست، حقوق ملکیت ها و سایر تخطی های ناشی از فعالیت های کمیته، کارمندان یا قراردادی های فرعی آن، اخذ می‌گردد. تمام تأمینات یا مبلغ تعلیمات آن در ختم قرارداد مشروط بر اینکه مطالبات مربوط به جبران خسارت تماماً تصفیه شده باشند، به کمیته واپس می گردد.

5. سرمایه گذاری:

1. کمیته بر اساس پلان اکتشافی مکلف است، پلان تفصیلی سرمایه گذاری خویش را در رابطه به مرحله اکتشاف معادن به وزارت ارائه نماید. پلان متصور باید جوانبگوی شرایط آفر کمیته که به وزارت ارائه نموده، باشد.
2. کمیته مکلف است تا پلان تفصیلی سرمایه گذاری خویش را در رابطه به مرحله استخراج مطابق پروپوزال (آفر ارائه شده کمیته) و مواد این قرارداد به وزارت ارائه نماید. کمیته پلان سرمایه گذاری، خویش را الی مدت (4) چهار ماه از تاریخیکه اقتصادی بودن ذخایر طلا اهر معنی دهنده سنگ مشفق و تثبیت گردد، به وزارت ارائه نماید.

6. مرحله اکتشاف:

کمیته مکلف است پلان مفصل اکتشافی شامل بسیج تجهیزات و وسایط بالای معدن، استخدام متخصصین در عرصه معدنگری، جیو لوجی، امداری، مالی و سایر بخش های لازم و همچنین تعیین بودجه لازم برای فعالیت های اکتشافی و ایجاد زیربنای انسانی برای آغاز کار خویش را الی مدت (4) ماه از تاریخ ابضاء این قرارداد به وزارت ارائه نماید. کمیته مکلف است فعالیت های اکتشافی را بطوری که در پلان اکتشافی تصریح شده یکماه بعد از تاریخ منظوری از جانب وزارت آغاز نماید.

1. کمیته توافق می نماید تا پلان اکتشافی را با جزئیات ذیل ارائه نماید:

- A. **پلان تحقیقی اکتشاف:** عبارت از پلان است که فعالیت های فیزیکی پیش بینی شده مربوط به محدوده معدن را شرح دهد بشمول، برنامه برعه گیری، پیشنهاد نمونه گیری، و جدول زمانی انجام فعالیت ها و اسطر سربک مواصلاتی.
- B. **پلان مالی:** این پلان مصارف پیش بینی شده برنامه اکتشافی را بوجهه سازی می نماید و توانمندی کمیته را در تمویل مصارف متصوره نشان می دهد.
- C. **پلان کاهش تأثیرات محیط زیستی:** این پلان اثرات پیش بینی شده کار اکتشافی بالای محیط زیست را شرح داده و حاوی پلان های تفصیلی است که بر اساس آن الوده گی محیط زیستی کاهش می یابد و به اسباب که فعالیت های اکتشافی کمیته به محیط زیست وارد می نماید، رسیدگی صورت می گیرد.

2. کمیته توافق می نماید که فعالیت های اکتشافی را تا زمانی که پلان اکتشافی توسط وزارت منظور نگردد، آغاز نمی نماید. وزارت توافق می نماید که برای کمیته در رابطه به منظوری یا رد پلان اکتشافی الی مدت یک ماه بعد از دریافت آن، پاسخ دهد. در صورتی که پلان اکتشافی رد گردد، وزارت مکلف است دلایل مشخص را راجع به رد یک بخش یا تمام پلان ارائه نماید و یا کمیته در رابطه به رفع نگرانی های ناشی از رد پلان اکتشافی، همکاری نماید. پلان اکتشافی که مجدداً از جانب کمیته با اصلاحات ارائه می گردد، وزارت الی مدت 15 بوم به کمیته پاسخ ارائه می نماید.

3. وزارت و کمیته توافق می نمایند که پلان اکتشافی پذیرفته شده، اساس کار اکتشافی را تشکیل دهنده و کمیته مکلف است تا کار را بطوری که در پلان اکتشافی تصریح شده و بر طبق زمانبندی مورد توافق طرفین، انجام دهد و وزارت برای کمیته در رابطه به ارضی تحت قرارداد جواز اکتشافی اعطا می نماید.



4. کمیته توافق می نماید تا نقشه ها، معلومات جيولوجيکي و سایر معلومات مربوط به معادن را جمع آوری نموده و آنها را در اختیار وزارت قرار دهد. معلومات مذکور بعد از تسخیر با اقتصادی معادن قرارداد ملکیت انحصاری وزارت محسوب میگردند. همچنان وزارت، معلوماتی را که راجع به توازن معنی فوق داشته باشد، در صورت درخواست در اختیار کمیته قرار میدهد.

5. هر گاه کمیته، در ختم کار اکتشافی و یا هر زمانی در جریان مرحله اکتشاف، تشخیص دهد که منابع مزارعی کانی که اجتناب اکتشاف بیشتر را نمایند وجود ندارد و یا مقدار مواد معنی وجود ندارد که از لحاظ اقتصادی قابل استخراج باشد، در اینصورت کمیته بعد از مطلع ساختن وزارت از موضوع و پذیرش آن توسط وزارت میتواند به فعالیت های اکتشافی خویش ختمه داده و کار احیای سازه را در مطابقت با پلان کاهش اثرات محیط زیستی مندرج در 1 ماده ششم شماره C فوق، تکمیل نماید. اما کمیته نمی تواند تعویض سازه را تقاضا نموده و یا درخواست جبران خساره را نماید.

6. مصارف را که کمیته در رابطه به کار اکتشافی و احیای سازه اکتشافی متقبل می گردد، قبل از پرداخت نمی باشد.

7. مرحله بهره برداری:

1. کمیته توافق می نماید که گزارش اقتصادی و فنیکی خویشرا بشمول معلومات فنیکی ذیل غرض اخذ منظور، به وزارت ارائه نماید. در صورتیکه اقتصادی بودن استخراج معادن مشخص گردیده و از جانب وزارت تأیید گردد، کمیته باید پلان سرمایه گذاری خویشرا (4) چهار ماه از تاریخ تأیید به وزارت ارائه نماید.

A. نتایج پلان اکتشافی بشمول تمام مدارک حمایتی مطالعات، نقشه ها، نتایج و فیصله های تصریح شده در ماده ششم ذکر گردیده است.

B. پلان فنیکی پیشنهادی که اصول و عملیات پروژه ذغال سنگ گزستان را شرح دهد. این پلان شامل پروپوزل پلان احیای، پلان معدنکاری با شرح پلان اکتشافی معادن، نیازمندی به وسایل و تجهیزات، مرحله اکتشاف، پلان عملیات با شرح تعداد قبیل پیش بینی کارمندان، نتایج متوقع، پیش بینی ایجاد عواید و سایر معلومات مربوطه می باشد.

C. پلان منجمت محیط زیست و امور اجتماعی که به موضوعات ذیل رسیده گی نماید:

i. تأثیرات محیط زیستی طوری که در راپور ارزیابی تأثیرات محیط زیستی و امور اجتماعی ذکر یافته و اقدامات کاهش اثرات بالای محیط زیست بشمول حفاظت محیط زیست از آسیب های غیر ضروری.

ii. تأثیرات اجتماعی که در راپور ارزیابی تأثیرات محیط زیستی و امور اجتماعی تشخیص می شود و اینکه چه نوع تدابیر بایسته اتخاذ گردد تا اثرات منفی را که عملیات پیشنهاد شده استخراج بالای مردم محل وارد می نماید، کاهش دهد. پلان مذکور در صورت لزوم "پلان امکان مجدد" را که بخشی از پلان اکتشاف اجتماعی است و پروژه های اکتشافی که مردم محل را در سایر عرصه های اکتشاف اجتماعی کمک میکند، به تفصیل شرح می دهد.

iii. صحت و مصونیت کارمندان طوری که در پلان صحت و ایمنی تصریح می شود.

2. کمیته توافق می نماید که فعالیت های مرحله معدنکاری صرفاً بعد از اینکه مطالعات اقتصادی و فنیکی توسط وزارت پذیرفته و منظور گردد، آغاز می شود. وزارت توافق می نماید که برای کمیته تر رابطه به پیشین دارد مطالعات اقتصادی و فنیکی در مدت الی یک ماه بعد از دریافت راپور مذکور، پیشخ دهد. در



صورتی که مطالعه اقتصادی و تکنیکی رد گزیده وزارت مکلف است دلایل مشخص خود را راجع به رد بخش یا تمام مطالعه ارائه نماید و با کمیته در رابطه به رفع نگرانی های ناشی از رد آن همکاری نماید.

3. طرفین توافق می نمایند که مطالعه اقتصادی و تکنیکی یک بخش حقوقی و الزام آور این قرارداد می باشد و امتیاز فعالیت استخراجی را تشکیل می دهد. کمیته مکلف است فعالیت های معدنکاری خویش را طوری که در مطالعات اقتصادی و تکنیکی تصریح شده انجام دهد. بعد از منظوری پلان بهره برداری کمیته و وزارت برای کمیته در خصوص اراضی تحت قرارداد جواز بهره برداری را صادر می نماید.

4. بناسی از شرایط پلان بهره برداری، کمیته مکلف است مواد دارای کیفیت پایین را جدا از اجزای دیگر ذخیره نماید. ذخایر منگنز باید بطور واضح علامت گذاری و از سایر فلزات های غیر اقتصادی جدا ساخته شود.

5. کمیته توافق می نماید که تورم ها و استانداردهای معدنکاری را که روی آن در پلان بهره برداری توافق صورت گرفته، رعایت نماید. بعد از منظوری وزارت معادن، کمیته میتواند تکنولوژی جدید را در صنایع معدنکاری خویش بگنجاند و در صورتی که چنین تغییرات موثریت فعالیت را بهبود بخشد، کمیته باید متن مطالعه اقتصادی و تکنیکی را اصلاح نماید.

هرگاه کمیته علاوه بر ذغال سنگ سایر منرال های دارای ارزش اقتصادی را کشف نماید، مکلف است بلافاصله از موضوع وزارت را مطلع سازد. وزارت در مورد اعطای حقوق امتیاز منرالی جدید در ساجه قراردادی مربوط مطابق قانون معادن و مقرره عین کاری تصمیم اتخاذ می نماید.

6. هرگاه کمیته بدون ارائه دلایل موجه، در ظرف سه روز از کشف منرال جدید وزارت را اطلاع نداده و آنرا کشف نماید، وزارت مکلف است کمیته را به مراجع عدلی و قضایی معرفی نماید. اعطای امتیاز حقوق منرال جدید از طریق داوطلبی چند صورت گرفته و برای کمیته که در ساجه فعالیت معدنکاری را انجام میدهد، در صورتیکه شرایط داوطلبی آن با کمیته دیگر منطبق نباشد، در ساجه ترجیح داده میشود.

8. رویالیتی (حق الامتياز):

1. مقدار رویالیتی: کمیته مکلف به پرداخت حق الامتياز (رویشی) مبلغ نوزده صد و بیست (1220) افغانی فی تن ذغال سنگ از تاریخ تولید تجارتی می باشد. مواد معدنی که در جریان فعالیت های اکتشافی دست آمده و از لحاظ مقدار و کیفیت تجارتی تلفی گردند نیز تابع پرداخت حق الامتياز (رویشی) می باشد.

2. کمیته مکلف است رویالیتی ذغال سنگ تولید شده را بعد از تکمیل هر ربع کاری در خلال مهلت اثنی عشر ماه از طریق حساب این وزارت به حساب واردات دولت پرداخت و اوپر آنرا ضم گزارش ربعوار به وزارت ارائه نماید.

9. تمویل:

کمیته مسئولیت تمویل تمام فعالیت های اکتشافی، ساختمانی و عملیات های مجوز شامل این قرارداد را بوش دارد و مکلف است منابع تمویل را مشخص نماید. کمیته میتواند طبق قانون معادن، مقرره معدنکاری و سایر اسناد تقنینی مرتبط به این موضوع و موافقه کتبی وزارت، جواز ها و اجزاء نامه که مطابق مواد این قرارداد دست آورده، به شخص دیگری محول نماید.



10. مقدار تولید

کمپنی مقدار پیش بینی شده تولید مرحله بهره برداری را بر مطابقت با پروپوزال ویلان منظور شده وزارت در راپور مطالعه اقتصادی و تکنیکی مشخص می نماید و طوری تعیین میگردند که معین به حد اعظمی استخراج گردیده و مکلف است از مقدار تولید بالخص ذغالسنگ بطور ماهوار، ربعوار و سالانه به وزارت گزارش ارائه نماید. وزارت می تواند نماینده یا صلاحیت خویش را در ساحة معین و جایکه استخراج صورت میگیرد به طور دائم و یا موقتی نومذلف نماید.

11. محاسبه مواد

کمپنی مکلف است عرض توزین ذغالسنگ یک پناه ترازو بلند تراز در محل مناسب ساحة معین نصب نماید.

12. دسترسی به ساحة

کمپنی توافق می نماید که وزارت و یا نماینده یا صلاحیت آن علاوه بر مفتتن امور تکنیکی، صحت و ایمنی مینوالد دسترسی بدون قید و شرط به ساحة معین داشته باشند.

13. مقتضیات راپوردهی:

کمپنی مکلف است که در تمام مراحل ظهور ذغال سنگ گزستان بشمول فعالیت های اکتشافی و بهره برداری، هر چند منحصر به اینها نمی باشد، احوال ذیل را اعلام نماید:

1. کمپنی موافقه می نماید که اسناد مالی را بر مطابقت با سقندرد های پذیرفته شده سیستم مالی افغانستان یا شیوه های محاسبوی معادل آن، حفظ و نگهداری نماید. کمپنی توافق می نماید که اسناد و مدارک فعالیت های کاری و سایر مدارک را که وزارت ذغالسنگ افغانستان تقاضا می نماید، حفظ و نگهداری نماید. مدارک و اسناد متشکله در صورت تقاضا به نسلوس نماینده یا صلاحیت وزارت قرار داده می شود.

2. کمپنی توافق می نماید که راپور های ربعوار خود را با شرح تمام پیشرفت کار که در جریان ربع صورت گرفته، وضعیت فعلی پلان کار و تمام مصارف که در جریان ربع، از آغاز پروژه صورت گرفته، به وزارت ارائه نماید. راپور باید بطور ربعوار در آخر هر ربع به وزارت ارائه گردد.

3. کمپنی مکلف است از وقوع خطرات، حادثات و براجات که باعث ضرر های مالی، جانی و هلاکت اشخاص و اموال میگردند به وزارت و مراجع مربوط اطلاع دهد.

14. استخدام کارگران:

7. استخدام اتباع افغانستان: کمپنی مکلف است در تمام رده های کاری در افغانستان، کارکن افغانی محلی را تا حد امکان استخدام نماید. در صورت ضرورت مینوالد متخصصین خارجی را به صورت استثنایی مطابق قانون استخدام نماید.

8. برنامه آموزشی: کمپنی مکلف است برنامه و محل آموزشی را که دارای ظرفیت مناسب برای آموزش کارمندان معدن برای تمام دوره های کاری باشد فراهم نماید.

9. کمپنی مکلف است مصارف جواز کار و ویژه کارکنان خارجی خویش را بر تمام کارکنان افغانستانی اعمال نماید.



10. **میسرات:** کمپنی مکلف است با کارکنان اعم از افعان و غیر افعان که در عین رده های کاری ایفای وظیفه می نمایند از لحاظ فراهم نوری تسهیلات و فرصت ها بدون تر اطراد است نژاد، جنس یا تبعیت، بطور یکسان برخورد نماید.

11. **جبران خساره کارکنان:** کمپنی مکلف است کارکنان را که جنس ایفای وظایف در تحت قرارداد کمپنی و با قراردادی فرعی متعسر و مجروح و یا هلاک می شوند طبق قانون کار، بیمه و سایر قوانین نافذ کشور جبران خساره نماید.

15. تهیه تجهیزات و ماشین آلات

1. مسئولیت تهیه تجهیزات و ماشین آلات در تمام مراحل تخصص، اکتشاف، استخراج بنوش کمپنی می باشد.
2. کمپنی باید پروپوزال تکنیکی و است تجهیزات و ماشین آلات مورد نظر خود را همراه با برآورد قیمت آنها، به وزارت ارائه نماید. بعد از خریداری، یک کپی آنرا تا ذکر قیمت، باید ضمیمه راپور زبهار ارائه نماید.
3. کمپنی می تواند ماشین آلات و تجهیزات مورد ضرورت خویش را از داخل و یا خارج افغانستان عطف قوانین نافذ خریداری نماید. هرگاه جنس مورد ضرورت که دارای کیفیت مشابه با جنس خارجی در داخل کشور به قدر ضرورت کمپنی موجود باشد، مکلف است جنس مورد ضرورت را از داخل کشور تدارک نماید.

16. پلان صحت و ایمنی و برنامه آموزشی

1. کمپنی مکلف است تا پلان صحت و ایمنی خویش را قبل از آغاز فعالیت های معدنکاری ترتیب و عرض منظوری به وزارت ارائه نماید.
2. مطابق قانون معدن، کمپنی مکلف به ترتیب و تطبیق پلان صحت و ایمنی می باشد. تفصیلات پلان صحت و ایمنی باید در محلات برجسته نصب و برای کارکنان و بزرگسالان تکرار گردد.
3. کمپنی مکلف به رعایت تمام مقررات مربوط به تهیه وسایل محافظت شخصی (PPE) می باشد. در صورتیکه کدام حادثه ناشی از کار کمپنی موجب مرگ، جراحت یا معلولیت شخصی شود، کمپنی مکلف به جبران خساره آن مطابق قوانین نافذ کشور می باشد.
4. کمپنی مکلف است برنامه های آموزشی خاصی را در مورد صحت و ایمنی برای کارکنان فراهم نماید.

17. حفاظت محیط زیست

1. کمپنی مکلف است قانون و مقررات محیط زیستی را رعایت نموده و در مطابقت با پلان منجمت امور اجتماعی طوریکه توسط طریقین در آغاز مرحله معدنکاری توافق صورت گرفته، عمل نماید.
2. کمپنی به عنوان دارنده جواز بهره برداری مکلف است تا در پلان های خویش جزئیات استفاده از آب های سطحی و زیر زمینی را به منظور حفاظت از ذخایر آب اهلی محل شغل و آیرا بریست محیط زیست ارائه نماید.
3. کمپنی بمنظور حفاظت و جلوگیری از آلودگی محیط زیست مکلف است تمام فعالیت های خود مستند و مستند نماید. محیط حفظ آسمان، محیط کار و قانون محیط زیست، انجام دهد.



4. کمیسیون مکلف است مبلغ (10000) ده هزار دلار امریکائی و با معادل آن به افغانی را سالانه جهت بهبود وضعیت محیط زیست، محلات همجوار معین به مصرف برساند. این مبلغ بر علاوه مبلغی که مستقیماً در معین به مصرف میرسد، میباشد و قابل برگشت نمی باشد.

5. کمیسیون مکلف است در جریان مراحل اکتشاف و بهره برداری برای مصرف حداقل وجوه که برای تقبیل اثرات سو محیط زیستی لازم است، در اختیار وزارت قرار دهد و اثرات سو محیط زیستی ناشی از فعالیت را بعد از ختم قرارداد رفع سازد و وجه تعصبات مالی آلی ختم رفع اختلالات محیط زیستی نزد وزارت بماند.

18. واگذاری و یا انتقال این قرارداد:

1. کمیسیون نمیتواند بدون اجازه کتبی از وزارت مطلق قانون معائن حقوق امتیازات، مسئولیت ها و تعهدات خود را مطابق به این قرار داد طواهر معنی انتقال سنگ، گزستان را به جانب سوم انتقال، اجاره و یا واگذار نماید.

2. چنانچه که قرارداد به او واگذاری صورت گیرد دارای کلیه حقوق و امتیازات میباشد و تمام مسئولیت ها و تعصبات های واگذار کننده را مطابق قانون معین، مقرر و طرز العمل های وزارت به عهده میگیرد و حسب احوال موجر و مستاجر در برابر دولت مسئولیت فردی و مشترک دارند.

3. در صورتیکه کمیسیون نتواند تعهداتش را نظر به هر دلیلی مطابق شرایط این قرارداد انجام دهد مکلف است درخواست برای انتقال حقوق توسط نماینده با صلاحیت آن مه ماه قبل از اعلان نقضاتی انجام تعهدات صورت گیرد. در صورتیکه این درخواست بعد از معیاد شش ماه صورت گیرد، حقوق و امتیازات مشترک لغو میگردد.

19. مالیات و غیره اجراءات

1. کمیسیون مکلف است تمام مالیات قابل اجراء غیر از محصولات گمرکی، کرایه، جریمه های نقدی و سایر مصارف خود را که در این قرارداد شکر داده شده است، مطابق قوانین به دولت افغانستان بپردازد. کمیسیون دگ کمی تسویه کلیه مالیات خود را در اخیر معیاد مالی دهی مطابق قانون مالیات افغانستان برای وزارت ارائه مینماید. تمام مالیات به دولت افغانستان به پول رایج افغانی و بر اساس نرخ رسمی افغانستان بالغ و یا سایر واحد های پولی مورد قبول دولت افغانستان باشد صورت میگیرد.

2. کمیسیون مکلف است در جریان مدت تذکر رفته در قوانین و مقررات موجوده صورت حساب های نقیض مالی خویش را که در مطابقت به مستند های پذیرفته شده در این قوانین مالی در افغانستان، تهیه شده باشد یکجا با احصائیه دارای تعصبات کلی سالانه به وزارت ارائه نماید. حسابات مذکور باید توسط مفتیین مالی نقیض گردند.

3. مطابق مواد این قرارداد، در صورتیکه کمیسیون در تائیدات مشخص شده در این قرارداد که مکلف به پرداخت آن به وزارت میباشد بیشتر از یک ماه تأخیر نماید کمیسیون مطابق به پروپوزل داوطلبی بر علاوه مسئولیت های که در این قرارداد ذکر شده است، مکلف به پرداخت (0.06%) فیصد جریمه در ماه اول میباشد که با گذشت هر ماه این مبلغ دو برابر میشود.

20. کرایه استفاده از سطح زمین

کمیسیون مکلف است در جریان مراحل اکتشاف و بهره برداری کرایه سطح زمین معین و ساحت همجوار آنرا که مستقیماً برای عملیات معین کاری مورد استفاده قرار میگیرد مطابق مقرر معینگری بصورت سالانه در اخیر ارسال مالی به وزارت بپردازد. کرایه سطح زمین سالانه عرض استفاده دوره اکتشافی فی هکتار پنج دلار (US\$ 5) و در دوره های تجلیدی بعدی فی هکتار (10 و 15) دلار و در استفاده دوره بهره برداری فی هکتار بیست پنج دلار امریکایی (US\$ 25) یا معادل آن به پول افغانی میباشد.



21. نقشش، نظارت و ارتقا ظرفیت

1. به منظور تقویت مسائل فنی، تخصصی، محیط زیست، صحت و ایمنی ریاست تقایش و سایر ریاست ها به حکم مأمور وزارت حق دسترسی به تمام ساحت تحت این قرارداد را به منظور فعالیت های محیط در تمام وقت به خود محفوظ میدارد.
2. از اینکه مطابق قانون معادن، تطبیق مواد قرار داد جزء از وظیف ریاست تقایش معادن میباشد بناً کمیسیون مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار هیئت نظارت کننده ریاست تقایش معادن که وقتاً فوقتاً از سامانه بازدید میباشد، قرار دهد. برای تطبیق این امر وزارت می تواند مسئولین سایر ادارات این وزارت را نیز موظف نماید.
3. کمیسیون موافقت نمیکند که بر حسب ضرورت وزارت میتواند تعداد از افسران را موظف نماید تا برای دوره های محدود جهت تسهیل انکشاف تخصصی ظرفیت با کمیسیون کار نموده و آموزش ببینند، مشروط بر اینکه وزارت موضوع را بصورت کتبی به کمیسیون اطلاع داده باشد و تمام مصارف را بر عهده گیرد. بخاطر این آموزش ها کمیسیون از دولت هیچ نوع وجوه مطالبه نمی نماید.

22. استفاده از مواد منفجره

1. در صورتیکه استفاده از مواد منفجره در فعالیت های تحت کاری لازم باشد کمیسیون میتواند برای این اقدام اجازه نامه لازم جهت خریداری، انتقال و ذخیره مواد انفجاری به مراجع مربوط درخواست نماید. وزارت کمیسیون را در این اقدام اجازه نامه ها کمک مینماید.
2. کمیسیون مسئولیت حفظ، نگهداری، انتقال مصون و استفاده مواد انفجاریه را مطابق طرز العمل های مربوطه ارگان های مربوطه به عهده دارد.
3. باز عیث ایستگاه و طرز العمل های مربوطه کمیسیون مکلف است تمام معلومات و اسناد مربوط خرید، ذخیره، انتقال و استفاده از مواد منفجره را ثبت و حفظ نموده و یک کپی آنرا به وزارت و ارگان های مربوط ارائه نماید.
4. کمیسیون مکلف به رعایت قوانین، مقررات و پروسیجر های مربوط بکار برد مواد انفجاریه، میباشد.

23. انرژی

تجهیه و دارنگ انرژی مورد ضرورت پروژه ذغال سنگ از مسئولیت های کمیسیون میباشد.

24. تجهیزات

مطابق قرارداد موافقه مینماید که این قرارداد پروژه ذغال سنگ منجر به درخواست کتبی جواب در صورت ضرورت، مطابق قانون معادن و مقرره معدنکاری قابل تعین و بازنگری میباشد. از جانب دولت وزارت صلاحیت تصویب تجهیزات این قرارداد را دارد و از جانب کمیسیون رئیس یا نماینده یا صلاحیت تصویب تصامیم اتخاذ شده را در رابطه به تعین قرار داده، تارا میباشد.

25. فورس مژور (حوادث غیر مترقبه)

1. در صورتی که کدام کوهانی از جانب دولت، وزارتخانه ها و یا سایر ادارات دولتی و یا کمیسیون در انجام تکلیف های تحت این قرارداد اثر وقوع حوادث غیر مترقبه صورت گیرد، تقصیری از شرایط قرارداد احساس نمیشود.



240

2. هرگاه وقوع حوادث غیر مترقبه باعث تأخیر، کاهش و عدم رعایت شرایط و انجام تکلیفات های تحت این قرارداد گردد قرارداد به تناسب منتهی تلف شده از اثر حوادث غیر مترقبه تمدید میشود. بشرط اینکه جنسیت، آسیب ها و صدمه ها توسط اقدامات لازم و مراقبت کافی قابل جلوگیری نباشد.

3. در صورتیکه کمپنی از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه متاثر شده باشد و نتواند تعهدات خود را انجام دهد، در ظرف 24 ساعت تلفوونی و طی (3) روز کتبی به وزارت اطلاع دهد پس از وقوع و تشخیص چنین حالت متزامنی که مشکل برطرف میشود مشخص خواهد شد.

4. در صورتیکه مقدار از ذغالسنگ تولید شده توسط شرکت که شامل راهور تولیدی باشد از اثر وقوع حادثه فوراً ساژور (حوادث غیر مترقبه) از این برود، مقدار ذغالسنگ صنایع شده مطابق اسناد مرتبه، بعد از تأییدی هیئت نظارتی وزارت معادن تابع پرداخت رویلانی نمی باشد.

5. طرفین روی مدت زمان لازم برای حل مشکلات حوادث غیر مترقبه توافق می نمایند و طرفین هر دو تلاش جدی را بخرج می دهند تا در مدت معینه موانع را از راه برداشته و کار را دوباره آغاز نمایند. هیچ یک از طرفین مکلف به حل و فصل یا هیچ هر گونه منقرعه یا جلب ثالث منجمله منقرعه کارگری در جریان حوادث غیر مترقبه نمی باشد. جز در شرایطی که قابل قبول و یا مطابق فیصله نهایی حکمیت تجارتن، قضائی و یا سازمان های دارای صلاحیت نهایی بالای موضوع مورد اختلاف باشد.

26. رعایت احکام قانون

کمپنی مکلف به رعایت احکام قانون معادن، مقرره معدنکاری، سایر قوانین مربوطه و مواد این قرارداد در جریان پروژه های تخصصی اکتشافی و بهره برداری می باشد.

27. آثار تاریخی و فرهنگی

هرگاه در جریان تخصص، اکتشاف و یا بهره برداری آثار و ابدات تاریخی و فرهنگی، گنجینه های مدفون و (فازات لجنیه) و غیر لجنیه) کشف گردد، مطابق قوانین نافذ افغانستان ملکیت دولت میباشد. هرگاه کمپنی در خلال حلیات اش از موجودیت این نوع گنجینه ها و یا ابدات آگاه شود، کمپنی مکلف است وزارت معادن و وزارت اطلاعات فرهنگی را در ظرف مدت 48 ساعت مطلع سازد. کمپنی مکلف است آثار تاریخی و فرهنگی نیست آمده در جریان حلیات معدنکاری برای مدت 60 روز به مصرف خونس و بیشتر از آن به مصرف اداره مربوطه الی تسلیم دهی حفظ و نگهداری نماید.

کمپنی نمی تواند فعالیت های تخصصی - اکتشافی و بهره برداری خویش را خارج از سلحه معادن که در این قرارداد مشخص شده است انجام دهد. مگر اینکه قرارداد دیگری در مورد میان وزارت و کمپنی عقد گردد.

28. وزارت موارد ذیل را انجام میدهد:

1. تهیه جواز زمین و استفاده از حق راه برای پروژه اکتشافی و بهره برداری، مطابق احکام قانون و مواد این قرارداد.
2. وزارت تسهیلات لازم را مطابق احکام قانون برای کمپنی جهت استفاده از آب های زیر زمینی فراهم می نماید و استفاده از آب های سطح زمین را در صورت ضرورت مطابق قرارداد تسهیل می بخشد.
3. وزارت حتی الامکان تسهیلات را جهت اخذ تمام جواز های مرتبط به این قلمرو افغانستان فراهم میسازد.



29. اعتبار تسهیلات و زیرساختهای مورد ضرورت

1. کمیته مکلف است تمام کارهای ساختمانی مانند: احداث دفاتر، گنجان ها، ساختمان ها، سرک ها و غیره را در جریان قرارداد مطابق به پروپوزل و پلان ارائه شده، به مصرف خود انجام داند و کلیه تمام مصارف را به وزارت حسن گزارش رجوعا از ارسال می نماید.

2. در صورت نهم قرارداد و یا فسخ قبل از وقت ان، دارایی ها و زیربنا های غیرمنقول متعلق سرک ها، کلنیک ها، پارک ها، تعمیرات و منابع آبی بدون تاتیه جزایان خساره ملکیت دولت شمرده می شود و کمیته صرفا حق انتقال دارایی منقول را دارا می باشد.

3. بعد از ختم یا فسخ قرارداد، کمیته مکلف است تجهیزات منقول خود را در ظرف شش ماه از سلعه معدنکاری انتقال دهد در غیر اینصورت وزارت آنها را نقل مکان داند و در برابر مستخدمه رسیدن یا تخریب سازی آنها کدام مسئولیتی ندارد و مصارف آنها باید توسط کمیته تاتیه گردد.

30. خدمات اجتماعی

کمیته مکلف است برنامه های اجتماعی (احداث سرک، پل و پلیچک ها، مسجد، کلنیک صحنی، سلعه تفریحی، کورس های آموزشی، مساعدت به خانواده های بی بضاعت و سایر مواردی که توسط مردم محل ضرورت ارشد تلقی گردد) مطابق پروپوزل بویان ملی مدت قرارداد انجام دهد.

31. حل منازعات

طرفین سعی می نمایند تا منازعات ناشی از اختلافات در تطبیق این قرارداد را از طریق مذاکره، مباحثه و سایر طرق مسالمت آمیز حل و فصل نمایند. طرفین باید منازعات خود را در مدت (60) روز، از تاریخ دریافت اطلاعیه کتبی مطابق قانون معائن حل و فصل نمایند. در صورتیکه نتواند موضوع مورد منازعه را مطابق قانون معائن حل و فصل نمایند، طرفین موافقت می نمایند تا موضوع را به حکمیت تعارضی ملحقیت حکم مستقل و یا سایر مراحل پیشبینی شده در قانون معائن، ارجاع نمایند.

32. فسخ قرارداد

بعد از عقد قرارداد، در صورتیکه کمیته نتواند مکلفیتهای خود را مطابق مواد این قرارداد انجام دهد قرارداد فسخ میگردد و ناممکن کمیته مسئول نمیکرد. در صورت فسخ قرارداد تاتیه مالیات فین ها و جزایان خساره وارنده، توسط وزارت از کمیته اخذ میگردد.

(a) فسخ قرارداد توسط وزارت

در صورتیکه:

1. کمیته تمام و یا بخشی از حقوق خود را که تحت این قرارداد بستم آورده است، به شخص سوم بفین موافقت کتبی وزارت واگذار نماید.
2. یا اینکه کمیته عمدا معلومات غیر موثق را که در جریان منازعه موضوع قابل ملاحظه در اجرای پروسه داوطلبی، اعطاء و عقد این قرارداد باشد، به دولت افغانستان ارسال نماید.
3. تخطی یا عدم رعایت شرایط، مقررات و مکلفیت های این قرارداد و یا قوانین افغانستان توسط کمیته وزارت موافقت مطابق احکام قانون معائن، مقرر مربوط مواد این قرارداد، قرارداد پروژه داخل سنگ گراستل را فسخ نماید. در این صورت دولت مستحق هر نوع جزایان خساره از جانب کمیته، بهخاطر ارتکاب یک یا چند مورد افعال فوق میباشد. اندازه و مقدار خساره توسط جانب سوم که دارای تخصص و تجربه در موضوع مشغول میباشد، مورد قبول هر دو جانب باشد تعیین میگردد.

(b) فسخ این قرارداد توسط کمیته

در صورتیکه:

1. هرگاه وزارت این قرارداد را بدون علت و یا توجیه قانونی لغو و یا فسخ نماید.
2. دولت حقوق کمیته تحت این قرارداد را نقض نماید.
3. تخلفات جدی دولت در فعالیت های کمیته در حدی که کمیته نتواند فعالیت های عادی معدنکاری را ادامه دهد.
4. تخطی یا عدم رعایت شرایط مقررات و مکلفیت های این قرارداد و یا قوانین افغانستان توسط دولت.

- کمیته میتواند مطابق احکام قانون معدن و مواد این قرارداد، قرارداد پروژه ذغال سنگ را لغو نماید در این صورت کمیته مستحق جبران هر نوع خساره از جانب دولت به خاطر ارتکاب اضرار اصل فوق میباشد. اندازه و مقدار خساره توسط جانب سومی که دارای تخصص و تجربه در مسئله متنازع بوده داشته قبول هر دو جانب باشد تعیین میگردد.

3.3 اطلاعیه و اصلاح وضعیت

در صورتیکه دولت تصمیم به فسخ این قرارداد بخواهد نظر به تخطی از مواد این قرارداد اتخاذ نماید:

1. وزارت اطلاعیه کتبی را که برین علل و عوامل تصمیم فسخ قرارداد بصورت منل و واضح مشخص شده باشد به جانب کمیته ارسال می نماید و کمیته نیز ظرف مدت 30 ماه از دریافت اطلاعیه اصلاح وضعیت می نماید.
2. کمیته از اصلاح وضعیت بوجود آمده جانب وزارت را در ختم مهلت فسخ یک این ماده اطلاع می دهد.
3. در صورتیکه کمیته به خاطر وضعیت بوجود آمده مکلف به پرداخت جبران خساره به جانب وزارت گردد. طریق و مبلغ جبران خساره از طرف جانب سومی که تخصص و تجربه در موضوع متنازع بوده داشته و مورد قبول طرفین باشد تعیین میگردد و کمیته در جریان مدت 30 ماه به وزارت جبران خساره را پرداخت می نماید.
4. در صورتی اطلاعیه ارائه شده مبنی بر اصلاح وضعیت از جانب کمیته مورد قبول وزارت واقع نگردد، وزارت میتواند بعد از انقضای مهلت اصلاح وضعیت، این قرارداد را فسخ نماید. مگر اینکه متذلل شدن طرفین بوجود داشته باشد.

- (a) دلایل فسخ قرارداد توسط جانب فسخ کننده مشخص شده باشد.
- (b) آیا تخطی یا عدم رعایت مکلفیت ها و شرایط قرارداد از جانب کمیته صورت گرفته است و یا از طرف وزارت.
- (c) آیا دولت تخطی و عدم رعایت مکلفیت طوریکه باید اصلاح شود، میتواند است اصلاح گردد.

وزارت و یا کمیته در جریان 30 ماه بعد از صدور اطلاعیه کتبی عینی بر اصلاح وضعیت موضوع را مطابق احکام ماده 31 این قرارداد به حکمیت تجارتی محول می نمایند.

3.4 سهل انگاری

1. هرگاه اطلاعیه مبنی بر اصلاح وضعیت و رفع نواقص کوچک از جانب وزارت صورت گرفته باشد و این نواقص در معیار معینه اصلاح نگردد مستقیماً متوجه به فسخ این قرارداد نمیشود بلکه سهل انگاری پنداشته میشود.

2. در صورت سهل انگاری جانب که متضرر شده است بصورت کتبی جانب تخطی کننده را از سهل انگاری یا تخطی اطلاع می دهد و بعد از دریافت اطلاعیه برای مدت 30 روز بر طرف فسخ کننده مهلت داده می شود تا اقدامات عملی و اصلاحی را روی دست گیرد. در صورتی که موضوع حل نگردد، دولت و در مدت 30 ماه بعد از اعلام فسخ این قرارداد به حکمیت تجارتی محول می نماید.



الی 30 روز نتواند اصلاح شود، این مدت الی زمانی که موانع برطرف شود تمدید میگردد، که شامل اجراء و عدم اجرای اقدامات لازم از طرف وزارت نیز میشود.

35. تأسیس نمایندگی دائمی و نحوه تأمین ارتباطات

1. کمپنی مطابق قوانین افغانستان تأسیس گردیده و در صورت بروز مشکلات که در این قرار داد مشخص گردیده، تابع محاکم حل مناقشات محارثی میباشد.

2. کمپنی مکلف است تا یک دفتر نمایندگی خود را در ولایت کابل و یک دفتر نمایندگی در ولایت سرپوه ایجاد نموده و نماینده رسمی خویش را تعیین و جزئیات آنرا به وزارت ارسال نماید.

ناماء اطلاعاتی ها مطابق این قرارداد، رسمی و بصورت کتبی بوده و از طرف شخص باصلاحیت، توسط شخص و یا از طریق فکس ارسال گردد و یا هر شیوه که توسط جوابا بالای آن موافقت گردد و نه ازین اشخاص بک یا نماینده یا صلاحیت فرستاده میشود.

معلوماتی کمپنی

اسم	شرکت برادران خالدخیز
آدرس	محدوی جلد کوچی مارکیت
شهر	کابل
کشور	افغانستان
تلفون	0700201355
ایمیل	

معلوماتی وزارت

اسم	ریاست کانتینر معائن
آدرس	پشتونستان و انت مقابل وزارت مالیه
شهر	کابل
کشور	افغانستان
تلفون	0752031908
فکس	
ایمیل	

تمام اطلاعاتی ها، درخواست ها و مکاتبات مربوط به این قرارداد کتبی بوده و همچنین ارتباطات از طریق ایمیل و فکس هم در صورتیکه کتباً تصدیق شده باشد، کتبی پنداشته میشود. کمپنی مکلف است نسبت نمایندگان باصلاحیت خویش را حفظ و درباره تغییرات آن به وزارت معلومات ارسال نماید.

36. خساره به ملکیت

کمپنی مکلف است تمام اقداماتی را که در پلان تصویر شده است، جهت جلوگیری از خطر و خساره به دارایی ها و حقوق دولت و یا جلب سودی ایجاد نماید، در صورت احوال و یا سهل انگاری از جلب کمپنی، در مورد فعالیت های تحت این قرارداد، کمپنی مطابق قوانین افغانستان مسئول پرداخت جبران خساره هر نوع خسارات و صدمات به اشخاص و دارایی اوشان که ناشی از سهل انگاری و احوال او وارد گردیده میباشد.



38. از اینکه افغانستان اخیراً محیط کلیدی جهت عضویت در سازمان ابتکار شغافیت صنایع استخراجی (EITI) میباشد. طرفین مکلف به رعایت تمام اصول و مقررات اداره ابتکار شغافیت صنایع استخراجی افغانستان یا (AEITI) میباشد.

39. کمپانی میباید در صورتیکه جهت حمایت پروژه های بزرگ ملی که اهمیت حیاتی دارند ضرورت استفاده از ذخایر ذغال سنگ تحت قرارداد هذالصلی شود و کدام منبع دیگر جهت تامین انرژی مورد نیاز که معقولیت اقتصادی داشته باشد موجود نباشد قرارداد معتقد ختم اعلان گردیده و دارنده حقوق مترالی بصورت مستقیم و یا غیر مستقیم عدالت و متصفه جبران خساره میشود.

40. قانون حاکم بر قرارداد

این قرارداد تابع تمام قوانین و مقررات نظام افغانستان میباشد.

41. حالت استثنایی

در صورتیکه کدام موادی از این قرارداد قابلیت تطبیق را پیدا نکند، بالای سایر مواد آن تغییر گذار شده و سایر مواد به قوت خود باقی بوده و قابل تطبیق می باشد.

42. قرارداد مکمل

این قرارداد در داخل 42 ماده یا سایر اسناد ضمیمه، یک قرارداد مکمل بین طرفین را تشکیل میدهد. این قرارداد جنگزین تمامی قرارداد ها و موافقتنامه های قبلی طرفین میشود. این قرارداد به هیچ وجه قسح و یا تعدیل نمی گردد، مگر به رویت احکام مربوط این قرارداد و موافقه کتبی و قبلی طرفین قرارداد. این قرارداد در دو نسخه اصلی، نری و یا پشتو ترتیب گردیده و هر دو جانب یک نسخه اصلی آن را با خود می داشته باشند.

تاریخ امضا و پذیرش این قرارداد: 10 / 10 / 1391



جمعه خان "عمرخیل"
رئیس شرکت برادران خالد عزیز



و حیدالله "شهرانی"
وزیر معادن ج. ا.



این قرارداد در 10 ماده و 10 ضمیمه امضاء گردید و در 10/10/1391 در کابل افغانستان به رویت احکام مربوط این قرارداد و موافقه کتبی و قبلی طرفین قرارداد. این قرارداد در دو نسخه اصلی، نری و یا پشتو ترتیب گردیده و هر دو جانب یک نسخه اصلی آن را با خود می داشته باشند.